

# Pedoman Transliterasi

Berikut ini adalah pedoman transliterasi yang diberlakukan berdasarkan Keputusan Bersama Menteri Agama dan Menteri Pendidikan dan Kebudayaan Republik Indonesia Nomor 158 Tahun 1987 dan Nomor 0543 b/u/1987.

## A. Penulisan Huruf (Konsonan)

No.	Huruf Arab	Nama	Huruf Latin	Nama
1	ا	Alif	Tidak dilambangkan	Tidak dilambangkan
2	ب	Ba	B	Be
3	ت	Ta	T	Te
4	ث	Śa	Ś	S (dengan titik di atas)
5	ج	Jim	J	Je
6	ح	Ḥ	Ḥ	H (dengan titik di bawah)
7	خ	Kha	Kh	Ka dan ha
8	د	Dal	D	De
9	ذ	Ža	Ž	Zet (dengan titik di atas)
10	ر	Ra	R	Er
11	ز	Zai	Z	Zet
12	س	Sin	S	Es
13	ش	Syin	Sy	Es dan ye

14	ص	Ṣd	Ṣ	Es (dengan titik di bawah)
15	ض	Ḍad	Ḍ	De (dengan titik di bawah)
16	ط	Ṭa	Ṭ	Te (dengan titik di bawah)
17	ظ	Ẓa	Ẓ	Zet (dengan titik di bawah)
18	ع	'Ain	'	Apostrof terbalik
19	غ	Ga'in	G	Ge
20	ف	Fa	F	Ef
21	ق	Qaf	Q	Qi
22	ك	Kaf	K	Ka
23	ل	Lam	L	El
24	م	Mim	M	Em
25	ن	Nun	N	En
26	و	Wau	W	We
27	ه	Ha	H	Ha
28	ء	Hamzah	—'	Apostrof
29	ي	Ya	Y	Ye

## B. Vokal Pendek

Tanda	Nama	Huruf Latin	Nama
ـَ	<i>Fathah</i>	A	A
ـِ	<i>Kasrah</i>	I	I
ـُ	<i>Ḍammah</i>	U	U

Contoh:

كَتَبَ : *kataba*      بِرَبِّ : *birabbi*      يُوسُوسُ : *yuwaswisu*

## C. Vokal Panjang

Tanda	Nama	Huruf dan tanda	Nama
ـَا	<i>fathah dan alif</i>	ā	a dan garis di atas
ـِي	<i>kasrah dan ya</i>	ī	i dan garis di atas
ـُو	<i>Ḍammah dan wau</i>	ū	u dan garis di atas

Contoh:

مَالِكٍ : *māliki*      سِجِّيلٍ : *sijjīlin*      يُؤَلِّدُ : *yūlad*

## D. Díftong

Tanda	Nama	Huruf Latin	Nama
ـَايِ	<i>fathah dan ya</i>	ai	a dan i
ـَاوِ	<i>fathah dan wau</i>	au	a dan u

Contoh:

أَرَأَيْتَ : *araaita*      سَوْفَ : *saufa*

## Pedoman Pelafalan Transliterasi

Panduan pelafalan transliterasi ini adalah panduan yang diberikan kepada pengguna buku, khususnya peserta didik agar dapat melafalkan (lisan) lambang bunyi huruf Arab yang telah ditransliterasikan dengan benar sesuai bunyi aslinya.

Berikut adalah beberapa ketentuan cara pelafalan transliterasi:

1. Perhatikan beberapa huruf Arab yang fonemnya tidak ada padanannya di dalam bahasa Indonesia, seperti huruf-huruf berikut.

No.	Huruf Arab	Nama	Huruf Latin	Pelafalan
1	ث	Ša	Š	Ts
2	ح	Ḥa	Ḥ	Ch
3	خ	Kha	Kh	Kh
4	ص	Žal	Ž	Dz
5	ذ	Syín	Sy	Sy
6	ش	Šad	Š	Sh
7	ض	Ḍad	Ḍ	D
8	ط	Ṭa	Ṭ	Th
9	ظ	Ža	Ž	Zh
10	غ	Gain	G	Gh

Keterangan: dalam pelafalannya tetap membutuhkan contoh dan bimbingan dari guru.

2. Transliterasi dengan vokal panjang pelafalannya pun ikut panjang. Contoh: *mālikī* dilafalkan *maalikī*.
3. Kata yang mengandung lam *jalalah* (kata Allah)
  - a. Ketika sebelum kata Allah berharakat *kasrah* (—), maka kata Allah akan tetap berbunyi sesuai tulisannya. Contoh: *bismillāhi* dilafalkan sama *bismillaahi*.
  - b. Adapun ketika sebelum kata Allah berharakat *fathah* dan *dammah*, maka kata Allah akan berbunyi berbeda dengan tulisannya. Contoh: *Allāhu Akbar* dilafalkan *Alloohu Akbar*.
4. Ada 8 huruf Arab yang fonemnya ketika berharakat fathah tidak dibaca "a", tetapi "o". Huruf-huruf tersebut adalah:

خ	Kho	ر	Ro	ص	Sho	ض	Dlo
ط	Tho	ظ	Dho	غ	Gho	ق	Qo

Contoh:

<i>Rabbika</i>	berbunyi	<i>Robbika</i>
<i>Khalaqa</i>	berbunyi	<i>Kholaqa</i>
<i>Al-Khāliq</i>	berbunyi	<i>Al-Khooliq</i>
<i>Kasrah</i>	berbunyi	<i>Kasroh</i>
<i>Al-'Aṣr</i>	berbunyi	<i>Al-'Ashr</i>
<i>Ṣalāt</i>	berbunyi	<i>Sholaat</i>